

Fünf polnische Lieder

für
eine Singstimme
mit Begleitung des Piano

von

JGN. KOSSOBUDZKI.

Nº1. Przebacz mi wszystko „Vergiss das Böse“	mit polnisch. u. deutschem Text	M. 60
Nº2. Z tragedyi życia „Aus des Lebens Tragödie“	„ „ „ „ „	M. 60
Nº3. Pod jej okienkiem „Und kommt die Holde“	„ „ „ „ „	M. 1.20
Nº4. Jdyla wiosenna „Frühlingsidylle“	„ „ „ „ „	M. 1.20
Nº5. A ci co gina „Wenn ihr im Kampf“	„ „ „ „ „	M. 1. —

Eigentum der Verleger

Tous droits de reproduction, d'arrangement, de représentation réservés
All rights of reproduction, arrangement, representation and public performance reserved
Alle Vervielfältigungs-, Arrangements- und Aufführungsrechte vorbehalten

Leipzig, Aug. Cranz.
Brüssel, A. Cranz. London, Cranz & Co

Lit. v. E. M. Gieseler, Leipzig

LEON IDZIKOWSKI w Kijowie
Skład Nut
W A F SZ. AWA
Normalna 118. Tel. 22451.

A ci co gina...

Wenn ihr im Kampf...

Text von M. Konopnicka
ins Deutsche übertragen
von C. Zawilowski

Ign. Kossobudzki.

Larghetto con pesante espressione. ♩ = 72

mf
con Ped.

p stentato

A ci co gi - na wbo - ju
Wenn ihr im Kampf heut' fal - let

rit. *sf*

nie - chaj się nie smu - ca, że do ne - dzy swych o - gnisk
nehmts euch nicht zu Her - zen dass ihr nicht zu - rück - kehrt in

poco cresc.
i swych trosk nie wró - ca, Bo kie - dy na bo - is - ku
eu - res Hau - ses Schmer - zen, denn seid ihr auf dem Schlachtfeld

smierć ich ko - sić be - dzie, ży - cie wszedł - szy w ich do - my
erst dem Tod ge - wei - het, fern in eu - rer Hei - mat das

wpro gu tam u - sie dzie.
Le - ben neu - ge - dei - het.

cresc. *poco a poco*

un poco animando

Piu mosso.
f 3
A ei co i - da
Kehrt ihr vom Kampf als

agitato
ff

z bo - - ju nie - chaj się nie
Sie - - ger es euch nicht ent -

cie - - sza, Bo do ne dzy ży wo - ta
zük - - ke, denn ihr kommt nur ins E - lend

poco rall.

i swych trosk sie spie - - sza...
nie-mals zu dem Glük - - ke... Der

a tempo

mf

pa tempo

Smieré swo - je na bo - is - ku ste - pi - ła na - rze - dzie
Tod hat verstumpft im Kamp - fe die Sen - se sehr schnell - le

p

sost.

i wszedłszy w dom zwycięz - cy o strzyć je be dzie.
er wird sie wie - derschärfen an Sie - gers Schwel - le. A Wenn

p

ci co i da z bo - ju nie chaj się nie cie - sza...
ihr im Kampf heut fal - let, nehmt euch nicht zu Her - zen...
p *dim.* *pp*

Empfehlenswerthe Lieder

aus dem Verlage von

Brüssel, A. Cranz.

Aug. Cranz, Leipzig.

London, Cranz & Co

Hiller, Ferd. Op. 129 N^o 5. Im Maien.

M. 80

Allegro con fuoco.
con anima

Nun bricht aus al-len Zwei-gen das frische Mai-en-grün,
die ersten Ler-chen stei-gen, die ersten Veil-chen blühn, und

Leschetizky, Th. Op. 32 N^o 1. Mittagszauber.

M. 80

Ruhig, getragen.

Im Gar-ten wandelt ho-he Mittags-zeit,
Der Ra-sen glänzt die Wip-fel schatten

Ped. und Verschieb.

Renner, M. Op. 3 N^o 1. Der Asra.

M. 80

Langsam getragen.

Täg-lich ging die wun-der-schö-ne Sul-tan-stochter
auf und nie-der um die A-bend-zeit am Spring-brunn, wo die

Rubinstein, A. Op. 27 N^o 8. Wenn ich kommen dich seh!

M. 50

Allegro appassionato.

Wenn ich kom-men dich seh', in das Ant-litz dir schau', welch ein
Feu-er er-giesst in die See-le sich mir, wenn du

Rubinstein, A. Op. 27 N^o 5. Liebes gold'nes Ringlein.

M. 50

Con moto.

Lie-bes gold'nes Rin-gelein, theu-re Au-gen-wei-de mein,
liches Un-ter-pfand von ihr schau in's schwarze Au-gen mir.

Urspruch, A. Op. 23 N^o 8. Der Kuss.

M. 80

Anmuthig.

Wie un-vergleichlich ist die Schö-ne, die recht küsst, in
ihren Küssen steckt, was tausend Lust er weckt, tau-send